

# DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY PRAWO STAŁEGO POBYTU

2 SIERPANIA 2021 ROKU

DOCUMENT CERTIFYING PERMANENT RESIDENCE  
2 AUGUST 2021

## **NOWY WZÓR DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU**

Nowy wzór Dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu został wprowadzony do obiegu prawnego 2 sierpnia 2021 r.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1157 z dnia 20 czerwca 2019 r. w sprawie poprawy zabezpieczeń dowodów osobistych obywateli Unii i dokumentów pobytowych wydawanych obywatelom Unii i członkom ich rodzin korzystającym z prawa do swobodnego przemieszczania się obliuguje państwa członkowskie do wprowadzenia jednolitych formatów dokumentów wydawanych obywatelom UE oraz członkom ich rodzin.

Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu personalizowany jest na nowym zintegrowanym blankiecie, który został przygotowany na bazie blankietu Karty Pobytu. Ma on postać karty poliwęglanowej formatu ID-1. Zawiera mikroprocesor bezstykowy (RFID) – umożliwiający zapis i przechowywanie danych biometrycznych. W przypadku Dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu jest to wizerunek twarzy posiadacza. Nowy Zintegrowany blankiet zawiera szereg zabezpieczeń, które skutecznie chronią dokument przed przerobieniem lub podrobieniem. Dokument personalizowany jest metodą grawerowania laserowego, a dane takie jak numer dostępu karty – CAN, data ważności i powtórzony numer blankietu są wyczuwalne dotykem (grawerowanie na wyskok).

## **A NEW TEMPLATE FOR THE DOCUMENT CERTIFYING PERMANENT RESIDENCE**

A new template for the Document Certifying Permanent Residence was introduced to legal transactions on 2 August 2021.

The Regulation (EU) 2019/1157 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2019 on strengthening the security of identity cards of Union citizens and of residence documents issued to Union citizens and their family members exercising their right of free movement obligates the Member States to introduce uniform formats of documents to be issued for EU citizens and its family members.

The Document Certifying Permanent Residence is customised on a new, integrated form that has been prepared under the EU Residence Permit. It is made in the form of a polycarbonate ID-1 size card. It contains an RFID device, enabling it to write and store biometric data. In case of the Permanent Residence Permit, this is a facial image of its holder. A new, integrated form is provided with a number of security means which ensure its safety regarding any modification or forgery attempt. The document is customised by laser engraving, and such data as the Card Access Number (CAN), expiration date and repeated form number may be sensed by touch (convex engraving).

## ZABEZPIECZENIA DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU:

1. Kinegram® - transparentny element dyfrakcyjny;
2. Grawerowanie laserowe - technika personalizacji;
3. OVI® - element nadrukowany farbą optycznie zmienną, przedstawia symbol biometrii (dokument elektroniczny z chipem) pod kątem widoczna zmiana koloru z zielonego na fioletowy, wykazuje również fluorescencję w UV;
4. Grawerowanie wypukłe - numer CAN, numer i data ważności dokumentu;
5. MLI - element optycznie zmienny, pod odpowiednim kątem prezentuje spersonalizowane laserowo zdjęcie i rok wydania dokumentu;
6. Mikrotekst negatywowy - wkomponowany w tło o zmiennej wysokości liter;
7. Mikrotekst pozytywowy - o zmiennej wysokości liter wkomponowany w tło;
8. Tłoczenia powierzchni karty - wyczuwalne dotykiem wypukłe i wklęsłe elementy, zawierają mikroteksty, karta zawiera tłoczenia błyszczące i matowe;
9. Tła giloszowe - linie tworzące tło dokumentu, druk irysowy;
10. Druk reliefowy - wkomponowany w tło;
11. Elementy identyfikujące państwo widoczne w UV (313 nm, 365 nm);
12. Mikrodruki widoczne w promieniowaniu UV (313 nm i 365 nm);
13. Element aktywny w UV - druk irysowy niewidoczny w świetle dziennym a widoczny w UV.

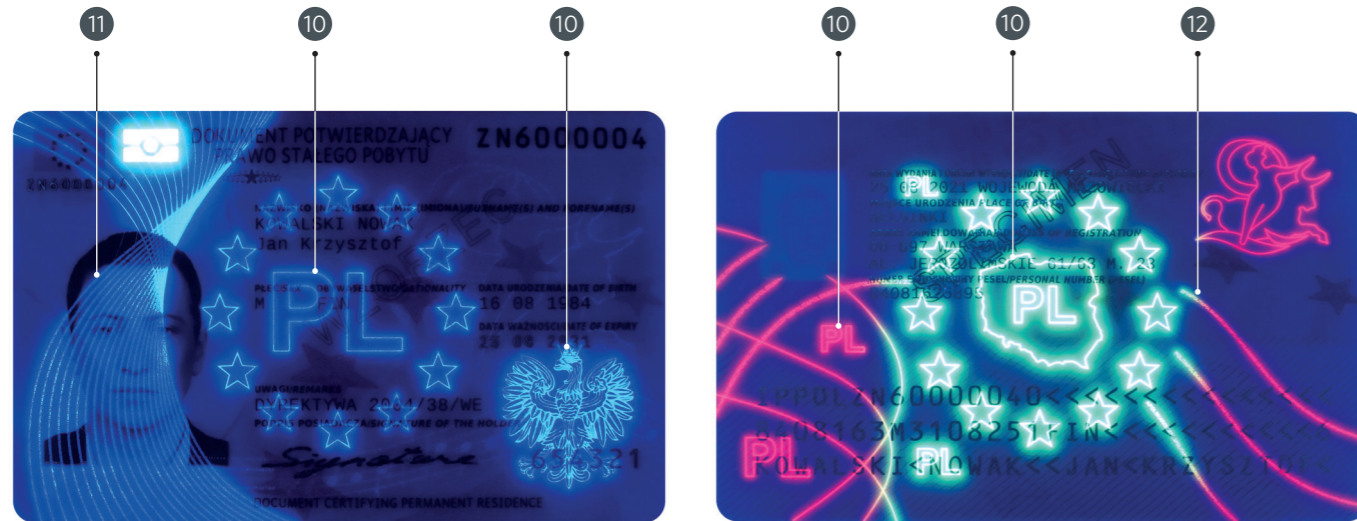
## SECURITY FEATURES OF THE DOCUMENT CERTIFYING PERMANENT RESIDENCE:

1. Kinegram® - a transparent diffraction element;
2. Laser engraving - personalisation technique;
3. OVI® - an element printed with optically variable ink, shows a biometric symbol (electronic document with a chip), at the right angle visible color change from green to purple, also shows fluorescence in UV;
4. Laser engraving (tactile) - CAN, the number and the expiry date of the document;
5. MLI - an optically variable element, at the right angle, it reveals laser engraved photo and year of issue;
6. Negative microtext - integrated into background with variable letter height;
7. Positive microtext - variable letter height, integrated into background;
8. Embossing on the card surface - detectable to the touch convex and concave elements, containing microtexts, the card includes matt and glossy embossing;
9. Guilloche backgrounds - lines forming the document background, rainbow printing;
10. Relief background - integrated into background;
11. Country's identification elements visible in UV light (313 nm, 365 nm);
12. Microprints visible in UV light (313 nm and 365 nm);
13. UV active element - rainbow printing invisible in daylight and visible in UV.



WIDOK DOKUMENTU W PROMIENIOWANIU ULTRAFIOLETOWYM (365 nm)

THE DOCUMENT CERTIFYING PERMANENT RESIDENCE  
- VIEW UNDER UV LIGHT (365 NM)

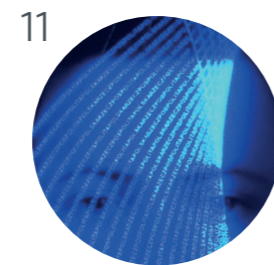


WIDOK DOKUMENTU W PROMIENIOWANIU ULTRAFIOLETOWYM (313 nm)

THE DOCUMENT CERTIFYING PERMANENT RESIDENCE  
- VIEW UNDER UV LIGHT (313 NM)



Elementy identyfikujące państwo  
Country's identification elements



Mikrodruk widoczny  
w promieniowaniu UV  
Microprints visible in UV light



Mikrodruk wykonany  
drukami irysowymi  
Rainbow print active in UV



Elementy identyfikujące państwo  
Country's identification elements



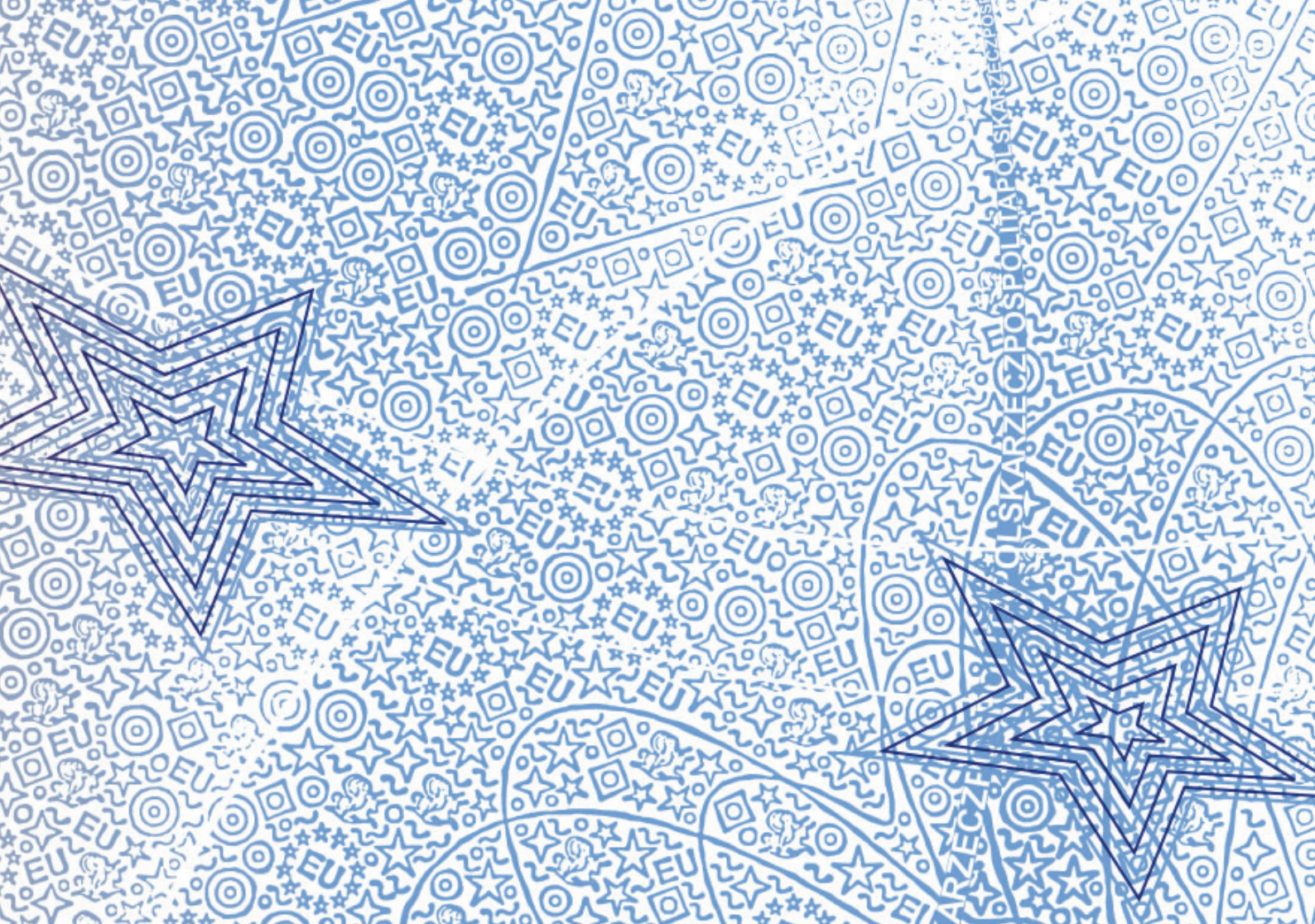
Mikrodruk widoczny w promieniowaniu UV  
Microprints visible in UV light

## **DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY PRAWO STAŁEGO POBYTU ZOSTAŁO WYKONANE ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI:**

1. rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1157 z dnia 20 czerwca 2019 r. w sprawie poprawy zabezpieczeń dowodów osobistych obywateli Unii i dokumentów pobytowych wydawanych obywatelom Unii i członkom ich rodzin korzystającym z prawa do swobodnego przemieszczania się (Dz. Urz. UE L 188 z 12.07.2019, str. 67);
2. dyrektywą 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Państw Członkowskich zmieniającej rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylającej dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz. Urz. UE L 158 z 30.04.2004, str. 77; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 5, t. 5, str. 46);
3. ustawą z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin (Dz. U. z 2019 r. poz. 293);
4. ustawą z dnia 22 listopada 2018 r. o dokumentach publicznych (Dz. U. z 2020 r. poz. 725 i 1517).

## **THE DOCUMENT CERTIFYING PERMANENT RESIDENCE WAS PREPARED UNDER THE FOLLOWING LAWS:**

1. the Regulation (EU) 2019/1157 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2019 on strengthening the security of identity cards of Union citizens and of residence documents issued to Union citizens and their family members exercising their right of free movement (Official Journal of the European Union L 188, dated 12.07.2019, p. 67);
2. Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (Official Journal of the European Union L 158, dated 30.04.2004, p. 77; Official Journal of the European Union, special Polish edition, sec. 5, vol. 5, p. 46);
3. the Act dated 14 July 2006 on entering the territory of the Republic of Poland, residence, and departure from this territory by citizens of the Member States of the European Union and their family members (Journal of Laws of year 2019, item 293);
4. the Act dated 22 November 2018 on public documents (Journal of Laws of year 2020, items 725 and 1517).



**PWPW**

POLSKA WYTWÓRNA  
PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH